

華埠首屆夜市 熱鬧非凡

風味小吃、說文解字別具一格 重拾不夜城活力

【大紀元記者蔡溶紐約報導】9月5日，在華埠科西街橋下舉辦的首屆中秋夜市，從下午4點至晚上10點，吸引了大批市民參與，熱鬧非凡。

現場除了炸雪糕、迷你月餅、臺式炒飯炒麵、炒四季豆以及草仔粿、紅圓等美食小吃，舞蹈文藝表演之外，與以往的街坊節不同的是，當天還有文化協會老儒生現場講解正體字背後的故事、相關的傳統文化，猶如舊時茶館說書，聽來饒有趣味，深受觀眾歡迎。

文化協會的老儒生向大家舉例說明，正體字的「愛」是由「爪」「寶蓋」「心」「父」四部分組成，正體的愛字從心、從父，是加惠於人之意，亦即懷福人之心，父輩做個榜樣，拿出心來做人。而簡體的「愛」字不只缺了個「心」字，下面的「友」字是從兩隻手演變而來的，原為手拉手之意。簡體的「愛」，除了上面的「爪」以外，又

加進來兩隻手，變成三隻手（小偷的別稱）了。老儒生從一個字，講到家庭和社會現象，並與民眾互動，風趣的講解引起人們的濃厚興趣，老、少觀眾聽的津津有味。華埠商業改進區董事朱灼輝表示，夜市既推廣美食，也介紹中華傳統文化，讓更多人了解中華文化。

曼哈頓區長布魯爾、市議員陳倩雯、市長代表林漢明、市公益維護人代表陳風等多位嘉賓到場祝賀。陳倩雯高興地表示，夜市的成功舉辦，讓她和很多華埠居民夢想成真。9·11時華埠成為封鎖區（frozen zone），經濟跌入谷底，14年過去，被「凍傷」的經濟一直萎靡不振，首屆人潮滿滿的華埠夜市展示了發展潛力，藉助這個契機，希望能推動更多的夜市活動，讓華埠重拾9·11前不夜城的活力。

區長布魯爾當即對陳倩雯的提議



▲ 文化協會的老先生向大家舉例說明，正體字的愛和簡體的愛字，背後的內涵相差極大。（蔡溶/大紀元）

表示全力支持，並表示華埠舉辦夜間活動無需擔心保安或申請場地問題，因為華埠經濟繁榮就是曼哈頓的經濟繁榮。周圍的商家也希望未來舉辦更多類似的活動，華埠商改區主席梅本立和執行總監陳作舟開心表示，看到這麼多民眾熱情參與，將來更有信心把夜市越做越好。◇



▲ 9月5日在華埠科西街橋下舉辦的首屆中秋夜市吸引了大批人潮，曼哈頓區長布魯爾、市議員陳倩雯、市長代表林漢明、市公益維護人代表陳風等多位嘉賓到場祝賀。（蔡溶/大紀元）

廣告·爆料·查詢
212-699-3800

僑社

2015年9月6日 星期日

星島日報 B2
SINGTAO DAILY

逛夜市
享美食

華埠周末漫遊節 吸人氣



本報記者許可紐約報道

五彩斑斕的氣球、陣陣飄香的美食以及多姿多采的文藝表演……華埠東百老匯與地威臣街之間的科西街前小小三角地昨(5日)成為人們歡樂的海洋，數百名華洋遊客聚集在這裡，品嚐中式、韓式等亞洲美食，體驗華埠共同發展機構首次舉辦的夜市活動。

華埠共同發展機構成員與參展嘉賓在舞台上分別發表講話。



藉由勞工節前的周末以及即將迎來的中秋佳節這一契機，華埠共同發展機構昨日舉辦第二屆中秋節活動，吸引了許多民眾攜親朋好友及愛人共同來到華埠參加多采活動，度過美好時光。華埠共同發展機構行政總監陳作舟、曼哈頓區長高步邁、市議員陳倩雯、市公益維護官詹樂霞代表陳風等人均出席了開幕活動。陳作舟表示，這是首次在華埠舉辦夜市活動，不僅能夠讓商家將美食擺出門外，還能放置數十張桌椅，供遊客休

憩。他說，「辦一次這樣的活動很不容易，希望能夠為華埠帶來人氣，吸引更多遊客前來這裡。」

活動從下午4點持續至晚上10點，舞台上，新苗文藝中心帶來的尊巴舞、氣功和健身功夫表演、爵士舞等節目，活力四射的表演引得台下不少孩子們跟著又蹦又跳。舞台下，遊客們還可以體驗書法、繪畫、臉部彩繪等有趣活動，還有專門講授中國傳統文化《弟子規》的展台，令不少華人駐足聆聽。由

於當天不允許現金交易，參與者們通過購買代金券進行消費，消費10元以上者還能獲贈月餅，不少遊客品嚐著小巧精緻的月餅，提前感受中秋節的溫馨氛圍。

此外，現場還提供市民卡信息、選民登記、健保信息、美容信息等服務。家住華埠附近的鄭女士帶著女兒一同前來參加活動，她說，女兒馬上就要上學了，希望在開學前帶著她好好放鬆一下，「在家門口就能有這麼多活動，很不錯。」



華埠共同發展機構在華埠首次舉辦的夜市精采紛呈。不少華洋遊客紛紛被美食與節目吸引而來。

華埠首辦夜市 打造新時報廣場

點亮「歡迎」街燈 攤位營業至10時 恢復不夜城光輝

記者高夢梓／紐約報導

「今天我們打開了華埠的一扇大門，這裡將成為新時報廣場。」華埠共同發展機構行政總監陳作舟、市議員陳倩雯、華埠商業改進區董事長梅本立等人於5日於曼哈坦華埠舉辦的首個夜市上表示，華埠不能繼續晚8時後就荒無人煙的現狀，他們將舉辦更多晚間活動，讓華埠恢復不夜城時代的光輝。

華埠首屆夜市活動本意是慶祝中秋佳節，由於今年活動突破性地開放至晚10時，也被認為是開拓華埠夜市的標誌，除了邀請眾多商家擺攤銷售、歌舞團隊進行表演，吸引大批民眾外，陳作舟還特別選擇當月亮起剛懸掛於東百老匯(East Broadway)和地威臣街(Division St.)之間的科西街(Forsyth St.)路段上的「Welcome Chinatown 歡迎」街燈，象徵他開拓夜市的決心。「這裡緊鄰曼哈坦橋、各路長巴小巴都路過，我們今天打開這扇華埠的大門，這裡將成為紐約市中心，是下一個時報廣場。」陳作舟透露已有計畫在該處開辦永久

性的美食廣場，讓華埠的夜間生機勃勃。

陳倩雯激動地表示，首屆華埠夜市讓她及很多華埠居民的夢想成真，她將繼續推動更多華埠晚間活動。「遊客來到華埠不應該只是為了晚餐，他們吃完飯還可以繼續逛街消費。」陳倩雯指出舉辦晚間活動，吸引顧客到華埠，店家有了商機就會延長營業時間，形成良性循環。「九一一讓華埠變為冰凍之區，我們沒損失一棟樓，但經濟卻大受打擊，現在是振興的時候了。」曼哈坦區長高步邇(Gale Brewer)也表示支持華埠舉辦更多晚間活動，區府、市警也願意配合。「華埠舉辦晚間活動不用擔心安保或申請場地問題，我們一定全力支持，因為華埠經濟繁榮就是曼哈坦的繁榮。」

第三社區委員會委員陳家齡指出，70、80年代的華埠夜生活非常豐富，隨著其他華裔社區的崛起，華埠流失居民與客源，晚間活動越來越少，直至如今的8點後街上幾乎不見人。「租金地稅如此貴，店家應充分利用晚上時光，只有多些晚間活動才能幫他們招攬客人。」華埠居民也翹首以盼更多夜間活動。住在科西街的佩斯大學留學生王持抱怨華埠晚上幾乎沒有娛樂，20多歲的他只能像老人一樣呆在家中。「繁榮華埠夜間市不僅帶動經濟也方便我們這些居民，希望早日看到改變。」



科西街華埠街燈5日首次點亮。

(記者高夢梓/攝影)

中秋同樂夜 店家樂見創商機 | 南皇后飄香 千人夜市嘗美食

記者高夢梓／紐約報導

曼哈坦華埠5日夜晚格外熱鬧，商家紛表示「晚上從來沒看過這麼多人，應該多印點宣傳單去發」。第二屆中秋同樂會這晚吸引數千名各族裔民眾參加，不少非華裔遊客藉此了解中秋文化，與擺攤的商家和機構交流，連街邊店主都表示下次有類似活動一定報名去擺攤。

中秋同樂會由華埠商業改進區和華埠共同發展機構舉辦，華埠共同發展機構主任朱灼輝表示，中秋是中國的傳統佳節，除了廣為人知的月餅外，還有月圓人團圓的寓意及有趣的神話故事，應該在紐約推廣，讓更多非華裔了解。市長辦公室代表林漢明(Tommy Lin)、公益維護人詹樂霞(Letitia James)代表陳風也指出，同樂會是最容易讓中秋文化在紐約不同族裔間傳播的方式。家住曼哈坦上城的紐康鎮(Newcomb)夫婦表示，他們因為喜歡餃子和炒麵，每個月都來華埠幾次，不過第一次碰上中秋同樂會，才終於明白了美味月餅背後的故事。

致力發展華埠經濟的華埠共同發展機構行政總監陳作舟表示，同樂會不僅給民眾帶來歡樂，更為華埠店家創造商機。由於參與者眾多，同樂會上擺攤的食品、飲料、化妝品商家以及市長移民事務辦公室紐約市民卡(idNYC)項目專員等機構人員非常繁忙，雖然同樂會不一定讓他們立刻賺錢，卻幫其廣為宣傳。

「哆哆咪咪」美容髮廊在同樂會舉辦地的東百老匯(East Broadway)和地威臣街之間科西街(Forsyth St.)路段上，老闆娘表示，「下次有類似活動我也報名去擺攤，多好的宣傳機會啊。」她坦言當天活動雖然沒帶來更多顧客，但這麼多人在自己店門口路過，已經做了不小的免費廣告，這些客人總有一天會來光顧。

馬路對面的「北方美食」老闆娘王慧君也非常支持華埠多舉辦類似活動，她指出同樂會吸引不少白人參加，作為毗鄰店鋪自己也借光不少。「我們還是要打入美國主流市場，多吸引非華裔顧客，除了擴大生意，也讓咱們中國美食，特別是北方特色廣為人知。」

記者朱澤人／紐約報導

靈感來自台灣的皇后夜市(Queens Night Market)在法拉盛草原可樂娜公園廣受歡迎，今年4月開幕日即吸引約2萬人光顧。由於美國網球公開賽開打等因素，夜市5日移師至牙買加(Jamaica)，依然有數千民眾前來品嚐小吃，讓創辦人王榮光很有信心說，「皇后夜市在牙買加同樣能成功」。

相比華人聚居的北皇后區，牙買加居民是西語裔、非洲裔和南亞裔為主，而牙買加皇后夜市首日僅約40個攤位參與，比起在可樂娜公園最多達約90個攤位要少許多。不過王榮光強調，隨著人潮在7時湧入，攤位出現排隊人潮，證明夜市文化能普遍被各族裔喜愛，「牙買加當地商家今天看到夜市受歡迎的程度，肯定會來申請加入，明年我們計畫同時在可樂娜公園和牙買加舉行」。

夜市「粉絲」關偉洲和莊綺華夫婦5日特別從波士頓開車到紐約捧場，兩人吃了十多種小吃，還特別要求與王榮光合影留念。關偉洲表

示，「夜市是我們的文化之一，現場香氣四溢、人聲鼎沸的熱鬧氣氛會令人上癮」。他指出皇后夜市其實就是宣傳亞洲文化，亞裔都應大力支持。

白人女孩尼可·德拉卡(Nicole Draga)和姐姐首次光顧皇后夜市，大啖鹽酥雞、烤章魚和暢飲珍奶。她指出平時工作忙，沒時間到中餐館聚集的法拉盛逐一品嚐，也不知該點什麼菜，正好透過夜市了解各種亞洲食物滋味，「這是餐館和攤販宣傳的好機會，我們拿了許多商家的名片，之後會到他們的店光顧」。

販賣章魚燒的菲律賓裔帕瑪(Karl Palma)與華裔妻子劉小姐從皇后夜市首次開幕加入至今。對於有些商家不願搬到牙買加，擔心客人很少，或當地有治安問題，他強調說，「夜市能散播歡樂，傳播亞洲文化，大家語言不同，透過美食還是能讓不同膚色的人連結起來，我們當然願意繼續支持」。牙買加皇后夜市地址為168街90-02號，時間為即日起至10月31日的每周六下午6時至12時。



中秋同樂會吸引不少不同族裔民眾參與。

(記者高夢梓／攝影)



皇后夜市越到傍晚，人就越多，各攤位出現人龍。

(記者朱澤人／攝影)

华埠周末艺游节庆中秋劳工双节

首次开放夜市 欢乐热闹非凡

由华埠共同发展机构主办的华埠周末艺游节5日在东百老汇街与科西街交口旁举办,今次主题是中秋晚会暨庆祝劳工节。此次活动的最大亮点在于首次向民众开放夜市,活动从下午4点开始,直到晚上10点结束。出席的政府官员及社区人士均希望这不是最后一次,将来会有更多夜市,以吸引观光客,繁荣华埠的经济。

【侨报记者叶永康、实习生刘丹丹9月5日纽约报道】5日适逢劳工节长周末第一天,众多民众参加这场轻松愉快的“派对”,一同感受华埠的欢乐气氛。活动现场,市议员陈倩雯、曼哈顿区长高步尔、纽约市长华人助理林汤美、华埠商业改进区主席梅立本及董事朱灼辉、美国福建同乡会第一常务副主席郑思祺、东百老汇商户联合会主席吴振文及公益维护人华人代表陈凤等到场参加了开幕式并致词。

曼哈顿区长高步尔表示,大家能在这里一起参加活动是一种欢乐,尤其是这里的商家合作起来,对于唐人街的发展特别有帮助。市议员陈倩雯也十分感慨:“华埠经济不景气,但这样的活动会给华埠带来活力,希望未来还有更多的类似活动举办。”

“往年的活动5点半就要结束,今年很高兴能申请到晚上10点”,华埠共同发展机构行政总监陈作舟表示。他说希望借此来拉动华埠消

费,造福华埠的小商家。即使是大家在华埠的短暂停留期间的消费,也对华埠的经济发展尽一份微薄之力。陈作舟并感谢陈倩雯等官员的帮忙,市府才发出准许证。

环绕活动现场一周,有廉宜的中式、韩式美食,书法、护肤、服装,还有老儒生的国学演讲等,吸引了一批又一批民众来到乡村广场休闲,一边嚼着饮品、吃着小食,一边看着表演,在这个劳工节假期,得到了放松。更有年轻人和小孩子们纷纷加入到动感的音乐和舞蹈表演之中,把现场的气氛,推向高潮。

“我们在Google里输入Chinatown就看到有这个活动。”Jaydeep Bhatt和Shuma Panse夫妇带着两个女儿从新泽西州开车赶来,“很喜欢这里的中国菜,待会还有舞蹈节目,女儿们肯定很喜欢。”另有一些美国年轻人表示他们从Facebook上到活动的宣传,假日里和朋友相约一起来感受唐人街的不同。

右图:中秋晚会暨庆祝劳工节活动5日华埠举行,图为现场民众一边吃喝,一边欣赏歌舞。
(侨报记者叶永康摄)



左图:由华埠共同发展机构主办的华埠周末艺游节5日揭幕。

下图:中秋晚会暨庆祝劳工节5日华埠举行,吸引不少中外游客。
(侨报记者叶永康摄)

华埠乡村广场明举办中秋晚会暨劳工节庆祝

【侨报记者叶永康9月3日纽约报道】华埠共同发展机构(CPLDC)及华埠商改区(B.I.D)将于5日在华埠乡村广场举办第二届中秋晚会暨劳工节庆祝活动。主办方行政总监陈作舟3日表示,劳工节有不少纽约客到外州去,但也有不少外地人列纽约来。例如到华埠参加全美华人排球埠际赛的近百支球队的逾千球员和随员。因此,他们组织庆祝中秋活动,欢迎这些游客及仍留在大苹果的本地民众共同参与。

3日下午,CPLDC、B.I.D在79号科西街与东百老交汇处举行新闻发布会(也是中秋晚会的地点),介绍本周六的具体活动。陈作舟说,活动时间为下午4时至10时,届时将有美食摊位、工艺品展销、月饼、冰淇淋,更有中国文化中心演出、气功及功夫等。

陈作舟说,很多纽约客利用劳工节这个长周末外游。不过,亦有民众怕堵交通而留在纽约,更有不少外地人到纽约观光。特别今年的全美华人埠际排球赛在纽约华埠开打,男女队伍合共百支左右,球员、职员和家眷,相信会有超过1000



CPLDC及B.I.D3日宣布本周六举办第二届中秋晚会。(叶永康摄)

人来到华埠作客。对华埠来说,这是庞大的消费队伍。所以,趁著中秋节即将到来之际,举办中秋庆祝活动,让游客们认识纽约,认识华埠,认识这个有意义的节日。

东百老汇商户联会主席吴振文表示很高兴中秋节活动能在乡村广场举行,他呼吁商户全力支持,期

望搞得有声有色。他又说,很希望华埠商改区能够向政府有关部门申请华埠举办夜市活动,以繁荣华埠。

华埠商改区董事岑灼槐、市公益维护人的亚裔代表陈风、市主计长斯静格的代表、州参议员史葛静的代表等也在会中致词,吁各界共同参加5日晚的庆祝活动。

華埠 5日掛燈籠慶中秋

【大紀元記者蔡溶紐約報導】勞工節長週末到來之際，華埠共同發展機構將在9月5日(週六)下午4點到晚上10點，在華埠科西街的東百老匯街和地威臣街路段，掛上超過200個大紅燈籠，慶祝中秋佳節。

華埠共同發展機構執行總監陳作舟表示，因本週末全美的臺山九人排球賽將在華埠盛大舉辦，屆時預計有超過5,000人攜家屬來參賽、觀賽，所



▲華埠共同發展機構與部份活動贊助商代表。(蔡溶/大紀元)

以特別選擇這個週末掛燈籠慶中秋，讓遠道而來的八方來客可以盡情遊玩，拍照留念，提前過一個歡樂中秋。

屆時，十多家贊助單位將為活動提供中華南北美食，屆時該地將變身一個大夜市，讓民衆一飽口福，此外還有健身操和舞蹈等文藝表演，兒童可以前來畫臉，在街上畫粉筆畫。除了精彩的美食和娛樂活動外，現場也提供移民和生活諮詢。◇

華埠開夜市 中秋同樂玩到瘋

明天科西街登場 匯聚表演、美食、遊戲 持續到晚10時

記者尹英姿／紐約報導

曼哈頓華埠開夜市啦！華埠商業改進區將於5日(周六)舉辦第二屆中秋同樂會，邀請本地居民和遊客共慶中秋佳節。今年的活動特別推出直到晚10時的夜市，匯聚文藝表演、美食、遊戲於一身，給華埠的夜色增添一抹亮麗的色彩和熱鬧的氣氛。

今年的中秋同樂會安排了新苗文藝中心的文藝表演，以及功夫、氣功、尊巴熱舞和爵士樂演奏節目，也有來自市長移民事務辦公室紐約市民卡(idNYC)項目的專員在現場接受民眾諮詢。華埠共同發展機構行政總監陳作舟表示，此次中秋節慶祝最特別的地方在於邀請華埠的小商家參加到夜市活動中，為本地居民和遊客打造一個好吃好玩又有豐富資訊的「華埠夜市」。

「華埠到了晚上就沒了『人氣』，而這次的活動將從下午一直持續到晚10時，既邀請居民和遊客共同慶祝中秋佳節，又把華埠的美

食和其他特色介紹給大家。」陳作舟指出，活動期間正值勞工節長周末，民眾即便沒有機會出城遊玩，也可以在「家門口」玩得盡興。

「不嘗試就永遠不知道華埠的夜市受不受歡迎！」美國紐約商戶聯合總會主席吳振文表示，在街道上舉辦活動一般都會限定主辦方在晚6時結束，本次夜市則一直持續到晚10時。

「兩年前就開始為舉辦夜市申請許可，今年終於獲得批准。」屆時會有小吃、衣服、首飾店等試吃試穿，以豐富多彩的產品和趣味活動為華埠的夜色添彩。

「夜市熱鬧又好玩，能吸引更多人流到華埠消費。」科西街上的餐館「北方美食」的老闆娘王慧君對中秋節活動感到興奮。她表示，小店開業一年多，華埠的租金高是眾所周知的事實，有更多的顧客才能維繫日常經營，夜市有助於取得更多客源。

中秋同樂會時間是5日下午4時至晚10時，地點在東百老匯(East Broadway)和地威臣街(Division St.)之間的科西街(Forsyth St.)路段、即「村落廣場」(Village Square)。現場除了各式美食和文藝表演，還有政府機構設攤介紹最新資訊並接受民眾諮詢。



陳作舟(左一)宣布將在5日舉辦華埠第二屆中秋同樂會。

(記者尹英姿/攝影)

(紐約·留天佑報導)為了繁榮華埠經濟，推廣區域特色，華埠共同發展機構將於本週末推出「中秋夜市」。預料將有20多個美食攤，以及富有中華文化特色的音樂舞蹈、書法和功夫表演。

華埠中秋節夜市明舉行

美食、文化表演同歡慶

華埠共同發展機構行政總監陳作舟表示，年前有舉辦過中秋活動的經驗，這次活動得到了社區委員會和市政的一致同意，首次取得了在晚上舉行活動的牌照。市主計長，公益維護人辦公室，州參議員史葛靜辦公室也響應活動。

他說，「中秋夜市」將在本週六下午4時開始，在東百老匯夾科西街進行，一直延續到晚間10時，民眾可帶同子女到場，掛燈賞月，享家庭樂。

主辦單位介紹，今年的活動十分豐富，將有來自各個族裔的近20個美食攤參加，將獨特的夜市文化帶到華埠，讓民眾一飽

口福，另外還有音樂舞蹈、書法、功夫表演等上演。同時，當日下午還將舉行有百年歷史的台山九人排球賽，在也將在華埠舉辦，預計屆時將有超過5000人來參賽，整個活動將十分具有人氣。

陳作舟表示，商改區還將在活動現場擺上中秋元素的大背景板，以及在華埠掛上超過200個大紅燈籠，宣傳中秋節文化。而他更希望通過晚上舉辦活動，吸引民眾和遊客就餐和消費。

華埠共同發展
機構再辦慶中秋
街坊節，並歡迎民
眾到夜市過節。
(留天佑攝)



慶勞工節迎中秋 華埠共同發展機構9/5辦活動

藉由勞工節前的周末以及即將迎來的中秋佳節這一契機，華埠共同發展機構昨(3日)召開記者會，宣布將於本周六(5日)舉辦第二屆中秋節活動，鼓勵民眾攜親朋好友及愛人共同來到華埠參加多采活動，度過美好時光。

同時，第71屆紐約北美華人9人

排球邀請賽也將於周六敲響戰鼓，屆時逾千名運動健兒將在華埠大展身手，觀眾們將有機會觀賞到激烈精采的賽況。

華埠共同發展機構行政總監陳作舟表示，周末的活動多種多樣，民眾除了能參加各種娛樂項目外，還能品嚐到美食。活動從當天下午4

點持續至晚上10點，在華埠東百老匯與地威臣街之間的科西街(Forsyth Street)舉行。中秋節活動的參與者將為民眾帶來文化及服務信息，展示藝術及手工藝作品。

從下午到晚上，觀眾們還將欣賞到一系列表演，比如新苗文藝中心帶來的尊巴舞、氣功和健康功夫

表演、爵士舞等等。現場還設置有優惠券展台，民眾可前往該展台購買優惠券，憑券可在參加活動的商家如Sam's Fried Ice Cream、Osaka Grub、Seoul Pancake、Rice and Chopsticks等店享受折扣。

此外，遊客們還可以體驗書法、繪畫、臉部彩繪等有趣活動。現場還提供市民卡信息、選民登記、健保信息、美容信息等服務。陳作舟說，馬上就要開學，希望民眾在開學前帶著家人共同享受這一輕鬆時刻。本報記者許可紐約報道

省資金 華埠共同發展機構重組

記者高夢梓／紐約報導

「華埠正處在最危險的時刻，但我會守住這塊國父起家的地方。」華埠共同發展機構(CPLDC)行政總監陳作舟表示，猶太人、義大利人、愛爾蘭人都沒守住華埠這塊地，華裔也走到這一步，而該機構面對租金飆漲，為了節省資金，將於10月搬遷，把現在1000多呎的辦公室化整為零，分別在原址二樓、東百老匯街(East Broadway)地下室和堅尼路(Canal St.)租用三間小辦公室，進行機構重組。

「我曾在華埠大小樓宇爬天台、鑽地下室，就是找不到價格、大小、位置都合適的地方。」他表示聽起來名聲頗大的CPLDC其實只有三個全職員工，即他這個行政總監、辦公室主任和財務人員，因此常自嘲機構裡每個人

都是官，但每個都是光桿司令。

陳作舟指出CPLDC每年舉辦的漫遊節、美食節等大型活動不計其數，還負責華埠240多條街、180餘個垃圾桶的清潔，不時與全市各相關機構聯盟，共同舉辦活動，更經常走出華埠，在全市街頭做宣傳，因此開銷很大，而所有的收入只靠三個光桿司令組織籌款晚會而得來。不僅如此，CPLDC還得幫助由其一手建立起來的華埠商業改進區(BID)，像養孩子一樣幫其走上軌道。「BID自己沒什麼收入，這些年都是CPLDC在幫襯，所以我們財政壓力不小。」

陳作舟表示CPLDC現在位於聖占士坊(St. James Place)60號一樓辦公室有1000多呎，對於僅有三名員工的他們來說有點浪費，決定易址節省開銷。不過他也強調搬遷並非是被逼上梁山或因機構出現問題，而是CPLDC重組轉型的必經之路，猶如毛蟲破繭變蝴蝶。

CPLDC新址將分三部分，其中一個就在原址二樓的300呎房間，將繼承現有辦公室的功能。而另一個則在東百老匯街的一個地下室，主要負責街道清潔，也為福建新移民提供服務。第三個新址則在堅尼路上，租約還在洽談中。「搬遷是這在我計畫內，並非無奈之舉。」

不過陳作舟承認，雖然機構沒問題，華埠卻處在最危險的時刻。他表示華裔和丟失陣地的猶太人、義大利人、愛爾蘭人面臨相似問題，即第二代不願回到老家發展，讓華埠變為沒有未來的死城。他強調每次活動皆要召集眾多年輕義工，給他們機會了解華埠，熱愛華埠，並最終回來發展華埠。此外，華埠若想重振經濟就必須走出去、請進來，不可能靠著城內人口自救。「單靠華埠幾萬人口還都是耆老，怎麼可能滿足4000商家的需求，所以我經常與其他地區組織合作，去全市『拉客人』。」

華埠共同發展機構即將於10月搬遷。
(記者高夢梓/攝影)



華埠辦藝遊節 慶殘障法生效25年

（紐約·留天佑報導）為慶祝《美國殘障人法案》（Americans with Disabilities Act）生效25週年，華埠共同發展機構（CPLDC）及本地社區團體，昨日在華埠舉行街頭藝遊節。現場攤位提供娛樂及各類資訊，吸引逾千華人民眾帶同子女參加。

主辦機構之一，華埠共同發展機構行政總監陳作舟呼籲社區及工商機構，正視殘障人權益。他說，此次盛會不僅是對《法案》的宣傳和慶祝，更是多族裔民眾普天同樂，近距離瞭解華埠的絕佳時機。

陳作舟指出，此法在華埠以至全市新移民地區的普及非常必要。在華社，很多街道由於年久失修的原因，又窄又不平整，根本無法容納輪椅等輔助工具的通行。華埠地區的許多餐館由於地理位置的緣故也令殘障人士望而卻步。

有不少參與活動的家長表示，平日工作忙碌，孩子們又專注電動，難免少了天倫之樂，有了這樣的場合和活動，可以跟小朋友們一起玩耍，加強親子關係。

家住布碌崙灣脊區的黃女士說，之前有聽過殘障人法案，日前看報得知有這樣的一個嘉年華活動，可與子女同樂，所以一家大小一同參加。

當天的節目非常豐富，現場攤位分別為民眾提供免費遊戲、贈送禮物、特價食品以及商品展銷等；活動更有羊年主題歌舞，不論族裔，遊人都讚不絕口。

《美國殘障人法案》是1990年由時任總統老布殊簽字生效的，它與早先禁止種族歧視、宗教歧視和性別歧視的各項民權法律一樣，旨在保護弱勢群體。《法案》明確規定，各個公司企業和政府機構不得歧視殘障人，特別是在招聘過程中，在工作場所及在提供商品和服務都必須遵照該法，其中包括交通運輸、公交設施和電信。



街頭藝遊節在勿街中心舉行，歌劇演唱家 Paulette Penzvalto 到場演出。
（留天佑攝）

周末漫游节华埠热闹登场

人气兴旺 生意兴隆

纪念《美国残疾人法案》ADA 通过 25 年为主题的周末漫游节, 26 日在华埠热闹登场, 残障人士和民众共享美食和娱乐, 把生意开拓到马路上的勿街商家们更是生意兴隆、喜上眉梢。

【侨报记者苏夏竹 7月26日 纽约报道】在盛大的开幕典礼上, 华埠共同发展机构行政总监陈作舟感谢曼哈顿区长高步尔、市议员陈倩雯、市长办公室办公室代表、各大博物馆代表、华埠商家, 特别是残障机构的支持。他说, 很多残障人士都没有来过华埠, 因为这里历史建筑众多, 配套的残障通道非常少。今天封街活动, 让不少坐着轮椅的人能到华埠来了解这里的文化, 品尝这里的美食, 是一件非常

有意义的事情。
26 日的天气也非常给力, 上千民众在从坚尼路至包厘街路段的勿街上徜徉。超过 50 个组织的参与让整条街道成了欢乐的海洋。这边有不同医疗机构提供的健康介绍, 那边有健康局发放的钓鱼指南, 孩子们更是在脸谱画、小丑折气球、粉笔地板画等各种各样的游乐项目中流连忘返。
带着女儿 Jessica 来华埠的卢先生特别高兴, 他说刚带着女儿画了

一个老虎脸, 女儿也喜欢这里的活动, 更让她从小了解华埠的文化, 了解中国味道, 十分有意义。

活动当天最高兴的莫过于勿街两边的商家了。餐馆、冷饮店、旅游商品店, 都把生意扩展到了马路上。勿街以北京烤鸭闻名的枫林阁门口排起了长长的队伍, 老板胡先生也亲自操刀, 加快片鸭的速度。他高兴地说, 当天生意特别好, 他们特别准备了烤鸭卷, 只售 2.5 元一只, 非常受欢迎。

水煮鱼餐厅的服务员也表示, 当天从午餐到晚餐全都坐满订满, 生意非常兴隆。其他商家们也都忙着做生意, 更称这样的活动应该多搞几次, 有人流才有生意。



左图: 华埠共同发展机构行政总监陈作舟在开幕典礼上致辞。(侨报记者苏夏竹摄)



右图: 华裔女孩 Jessica 画完虎脸又在 Moca 的活动前画画。(侨报记者苏夏竹摄)

华埠北京烤鸭 香脆美味诱惑

【侨报记者林菁 7月26日 纽约报道】星期天烈日炎炎, 行人游客口干舌燥, 但走过华埠勿街枫林阁北京烤鸭店, 很多人还是禁不住烤鸭的美味诱惑而停下来, 耐心排队等候买一块油腻香脆的烤鸭来解馋。

华埠当天开露天派对, 有美食、音乐和便民医疗咨询。烤鸭店在门口摆起长桌, 端出一只只香喷喷的烤鸭, 刀工高超的大厨现场切出一片片烤鸭肉, 配上葱丝裹上薄饼, 一个两块五。很快顾客已经排起了长队, 有华人也有其他族裔。有游客上前考察一番, 讨了一小片肉先尝尝, 老板也慷慨地让其免费品尝, 也有一家子的游客买了一大盒。还有不少识货的华人老太太专门来抢购烤鸭骨, 一只鸭子被大厨切下十几片好肉, 剩余的就不要了, 看来相当可惜, 老太太们排队拿了号码, 花两块钱买下鸭骨, 满意地提着袋子回家。

枫林阁的老板兼大厨胡运炎来自香港, 年轻时在香港一家京菜馆向北京师傅学了做烤鸭的手艺, 后



北京烤鸭受顾客青睐。

(侨报记者林菁摄)

来美国自己创业, 在华埠勿街开烤鸭店, 至今已有三十多年历史, 算是华埠的老字号。

据介绍, 长岛的鸭子据说是一

个美国船长早年从北京引进的, 鸭子长得精瘦, 适用做烤鸭, 因此虽然是美国的原材料, 做出来的烤鸭却地道美味。

慶殘障法25週年 華埠漫遊節開門迎客

【大紀元記者蔡溶紐約報導】昨天(7月26日)是《美國殘疾人法案》(ADA)通過25年紀念日，華埠商業改進區首次與殘障藝術家組織「超越視線的藝術」合作舉辦「夏季漫遊節」，超過50個組織參與。中餐特價小吃、面部彩繪、象棋等各種文娛活動，吸引成千上萬人流，也吸引了不少坐輪椅的殘疾人士。

上午11點到下午4點，華埠勿街從堅尼路到沃扶街路段封街，商家將餐桌擺上街，奉上美食。街上還設置了專供殘疾人使用的衛生間，並有免費飲水點，敞開大門歡迎殘障人士和遊客，讓他們「無障礙」體驗華埠的獨特文化。

「唐人街是紐約最具特色的族裔社區之一，食物「新鮮、味美、價廉」，醫生衆多，公園裡一年365天都有人唱戲、下棋、自娛自樂，歡迎所有的殘障人士實地體驗」，華埠商業改進區前任董事

長雷光達等不失時機的向殘障朋友們介紹道。

擺在數家餐飲店門口的煎餃、春卷、烤肉串、炒飯炒粉、酸甜咕嚕肉、辣涼粉等美食，香味撲鼻而來，只需花上一、兩元錢就可以品嚐，吸引了衆多吃客。中午12時左右，勿街老正興餐館門口人頭攢動，讓老闆娘朱太應接不暇，「外面有6個侍應，裡面的堂吃也坐滿了人，裡外人手都不夠！」她說，天氣太熱，當天有不少坐輪椅的殘疾人士進來堂吃。

曼哈頓區長布魯爾、紐約州眾議員魏普林(David Weprin)、市議員陳倩雯、市長辦公室殘障人士服務處處長Victor Calise等到場支持，布魯爾表示，未來還要做出更多努力，讓所有的地鐵站都「無障礙化」，進一步打造人性化曼哈頓。◇



▲ 華埠商家從活動中受益，中午12時左右勿街老正興餐館門口人頭攢動。(蔡溶/大紀元)

◀ 紐約市立大學的學生們在華埠「夏季漫遊節」上。(蔡溶/大紀元)

华埠26日周末漫游节关注残疾人

【侨报记者陈辰7月24日纽约报道】华埠商改区于24日召开记者会，宣布将于本周日在华埠勿街举办夏日周末漫游节，且将以纪念《美国残疾人法案》ADA通过25年为主题。

华埠商改区执行总监陈作舟表示，今年华埠漫游节是华埠商改区与残疾人公益组织 Art Beyond Sight 首次合作，也是庆 ADA 通过 25 年。

陈作舟表示，此次活动可以吸引到平时没机会来华埠的人。他还表示，华埠楼宇较旧，很多餐馆和店面无法设置便于残疾人进入的无障碍通道和盲文协助等，而此次活动设在街道上的摊位可方便残障人



▲华埠商改区记者会宣布周日举办夏日周末漫游节。（陈辰摄）

士就餐，也为商家带来更多客源。

本次漫游节的特色是将有 Art Beyond Sight 带来的包括大都会博物馆、9·11 纪念博物馆等的精美

艺术展出与互动。现场还有歌舞表演、美食精品，以及现场攀岩活动。

漫游节将于 26 日上午 11 时起至下午 4 时在华埠勿街举行。

大紀元時報

B2 | 2015年7月25日 週末版

紐約新聞

www.EpochTimes.com

BID華埠勿街7月26日辦派對

紀念殘疾美國人法案通過25週年

【大紀元記者鐘鳴紐約報導】星期五(7月24日)，華埠共同發展機構(BID)表示，將在7月26日(星期日)在華埠勿街(Mott St)舉行派對，紀念《殘疾美國人法案》(Americans with Disabilities Act)通過25週年。屆時，將會有包括大都會藝術博物館、9·11國際紀念館等40多家機構參加。派對由華埠共同發展機構、「超越視界藝術」(Art Beyond Sight)和華埠商家共同主辦，時間為上午11點至下午4點，位置在勿街夾堅尼路(Canal St)和窩扶街(Worth St)路段，屆時將會有現場音樂、舞蹈和藝術表演，免費對公眾開放。

華埠共同發展機構行政總監陳

作舟表示，週末的派對在去年7月申請到許可，是「華埠週末漫遊節」(Chinatown BID Family Festival)的一部分。他表示，籌備這一活動很不容易，華埠共同發展機構努力舉辦吸引主流人群參加的活動，或者是到主流的大型活動場合推廣華埠，包括發華埠地圖，就是希望能夠讓華埠的商家受益，「我們以前印了四、五千份華埠地圖，還要再印兩萬份」，「在華埠舉辦的活動上，我們不提供水，不提供食物，來了的客人要消費，肯定會幫到華埠的商家。」◇

派對新聞發布會現場。(鐘鳴/大紀元) ▶



殘疾人法案25週年 華埠化身樂園同慶

(紐約·留天佑報導)為慶祝《美國殘疾人法案》(ADA)實行25週年,華埠商改區及本地社區機構將於本週日(26日)舉行遊藝節,屆時,堅尼路至窩扶街的勿街街區將變成一個戶外樂園。

《美國殘疾人法案》於1990年7月正式通過。該法保障所有殘疾人士全面參與美國社會,就如1964年民權法保證了所有人民的權利一樣,不分種族、性別、國籍或宗教。它適用於所有州政府和地方政府及其部門和機構,以及州政府或地方政府的任何其他附屬機構或因特殊目的設置的行政區。

華埠商改區行政總監陳作舟,與多個支持殘疾人平權的機構代表昨日介紹活動,並表示在華埠舉辦活動特別有意思,這裡是移民社區,民眾可透過活動,瞭解美國政策。

代表盲人的社區機構Art Beyond Sight代表稱,紐約市雖然落實《法案》的先鋒之一,但仍有空間進步,例如公共房屋的設施,以及市府機構對殘疾人的援助。

據介紹,當天活動及遊藝節由上午11時開始,至下午4時結束。上午有瑜伽演示、中國舞,下午有DJ打碟,及歌劇演唱家Paulette Penzvalto到場演出。活動免費入場,民眾可在不同攤位,瞭解政策及健康資訊。



▲慶祝《美國殘疾人法案》25週年,華埠週日辦遊藝節。(留天佑攝)

華埠周末漫遊節 千人捧場

記者許雅鈞／紐約報導

1990年7月26日美國殘障人士保護法(ADA)正式簽署，保障全美殘障人士公平權益至今25年。26日，全市超過40個殘障權益組織及社會、公益、文化機構齊聚華埠，於華埠「周末漫遊節」舉辦「生日派對」，封起勿街(Mott. St.)讓上千民眾熱鬧一「夏」。

紐約州眾議員魏普林(David Weprin)、曼哈坦區長高布遜(Gale Brewer)、市議員陳倩雯、華埠商業改進區(Chinatown BID)行政總監陳作舟等人，26日上午11時為華埠周末漫遊節揭幕，這是華埠商改區首次與盲人權益倡導和藝術教育組織Art Beyond Sight共同舉辦

的、以殘障人士為主題的華埠周末漫遊節。

昨日的活動封起堅尼路(Canal St.)至窩扶街(Worth St.)之間的勿街，邀請紐約市大都會藝術博物館(The Metropolitan Museum of Art)、古根漢美術館(The Guggenheim Museums and Foundation)、紐約911國家紀念博物館(9/11 Memorial Museum)、紐約市現代美術館(MoMA)等紐約主流機構設攤，通過剪紙、手作燈籠、臉譜彩繪等藝術創作、民俗及現代歌舞表演等互動節目，提供民眾一場豐富的文化盛宴。

陳作舟介紹，「首屆年度殘障人士驕傲遊行」(First Annual Disability Pride Parade)中旬

在曼哈坦中城落下帷幕，當時在親身參與的過程中與Art Beyond Sight牽線，促成此次合作。將華埠周末漫遊節帶進主流，平時難以來到街道狹窄的華埠的殘障人士，藉此機會也能認識華埠、品嚐華埠美食，因此活動別具意義。

除了豐富的文化表演外，華埠各商鋪餐館紛紛在街邊另設攤位，有珍珠奶茶、糖醋排骨、炒麵、烤肉、北京烤鴨捲等各式美食，還有因應艷陽高照推出的草帽特賣，讓民眾的身心靈都得到很大滿足。

華埠餐館在街上設攤，饕客爭相排隊一飽口福。
(記者許雅鈞/攝影)



華埠盛大開幕

《美國殘疾人法》25周年慶典

1990年由美國國會通過、時任總統布希簽字生效的《美國殘疾人法》莊嚴的向世人宣布：殘疾人擁有一切平等的權利。為了慶祝此法案通過25周年，來自紐約全市的45個機構單位於昨(26日)在華埠勿街齊聚一堂，與各個族裔的殘障人士、家人、朋友、支持者們共襄盛舉。

《美國殘疾人法》與禁止種族歧視、宗教歧視和性別歧視等其他多項民權法案一樣，旨在保護弱勢群體。在此法的保障下，全美各個公司企業和政府機構不得歧視殘疾人，特別是在招聘過程中，在工作場以及在提供商品和服務時，不得有任何的歧視行為存在。為了積極響應和貫徹此法精神，昨日華埠地區的戶外慶典專門將勿街東起聖尼路西至窩扶街路段全線封路，由5分局警察指揮交通，保證行動不便者能夠充分的參與到此次慶典之中。

另外，據來自華埠商業改進區的實習生鄭文暉介紹，以往的戶外宣傳活動中，各個參與機構的帳篷都是錯落分置在道路兩側。然而，主辦方要求昨日參加宣傳的機構將帳篷統一放置一側，保證勿街另外一側可供輪椅等特殊出行工具行動方便。鄭文暉還說，他們還專門設立了多個殘疾人專用的臨時洗手間、休息場所等，方便民眾的特殊需求。

鄭文暉說，許多華裔高中生自願成為了昨日活動的志願者。他們不畏炎熱烈日，不辭辛勞的幫助前來參加活動的民眾們，並耐心地解答問題。



■上圖：來自不同機構的代表耐心解答民眾問題。左圖：《美國殘疾人法》25周年慶典華埠盛大開幕，45家機構設立攤位宣講殘疾人士權益。



來自史戴文森高中的她說，這些志願者們都不是第一次參加這樣的活動。雖然課業繁忙，但是他們還是願意抽出時間來回饋社區。為了此次盛會，他們足足準備了一個多月，從印製宣傳冊，到接待各個機構代表，再到昨日全天候的準備參與工作，處處可見

這些年輕志願者們的身影。昨日的活動大約吸引了2萬民眾的到來，除了日常遊客外，許多殘障人士的支持者們也來到現場。參展的45家機構中，除了大型的博物館、文藝機構外，紐約市消防局、各個民選官員辦公室代表等也紛紛設立攤位，耐心向民眾講解作為殘疾人可以享有的社會福利，和民眾權益。來自公益維護官詹樂霞辦公室的陳風說，他們從2014年起便撰寫專門的指南報告，鼓勵殘疾人士積極投身投票，用過民選權利爭取更大的權益。

本報記者李曉于紐約報道

華埠戶外活動 餐館喜樂攬客

昨日的《美國殘疾人法》25周年慶典在華埠盛大開幕，勿街部分路段封路。各項文娛活動吸引了數萬民眾的目光，而街道兩旁的餐廳忙得更是不可開交，紛紛設立室外攤位，為熙熙攘攘的人群供應經典小吃。

位於勿街和擺也街交匯處的老正興餐廳前，店家在街角處就設立了這樣的室外臨時攤位，擺放著涼粉、拌黃瓜、關東煮等各色爽口小吃。在炎熱烈日下遊逛累的民眾，都禁不住停留在這些小吃攤前，好奇的向店主詢問哪些好吃，並紛紛購買。據老正興的老闆娘說，華埠勿街上的各個餐廳昨日

都會如此攬客，他們都是在華埠商業改進區的幫助之下獲得了設立臨時攤位的許可。老闆娘說，各家都是拿出了自己的「看家本事」，用店中的經典菜式招待賓朋。另外，她強調，這些小吃的價格都比常規店中價格低了一倍多，商家就是希望以此「薄利多銷」的方式讓越來越多的各族裔民眾了解華埠美食。

然而，熱鬧開闢的戶外活動並不是令每一家商店受益。由於營銷模式和內容不同，一些賣中國傳統工藝的店鋪則因為封路而致使客源略有減少。

品店店主則介紹說，由於這條主幹道封路，許多開車至此的遊客看到熙熙攘攘的人



■勿街上許多餐廳紛紛設立室外攤位，迎接各族裔遊客。

突破文化壁壘 敢於面對身疾

「殘疾人的聲音需要被社會聆聽！」來自紐約市年度殘疾人遊行(Disability Pride NYC)的執行總監施魏因斯伯格(Michael Schweinsburg)在昨日《美國殘疾人法》25周年慶典中如是說。生活在美國的華裔殘疾人門卻往往因為傳統觀念中的「歧視」、「羞恥」之詞，而不敢面對現實，更不會為自己合法的權益發聲，令人十分痛心。

施魏因斯伯格說，為了保證殘疾人的權益，加強這個群體的團結，他們每年都要組織一次大型的全市遊行活動。在2015年7月12日，一年一度的遊行活動如期在曼哈頓百老匯街舉行的最後一面，但是如其他族裔的殘疾人一樣，「他們手持標語，用生命在為自己吶喊加油，現場的氣氛十分感人」。

然而施魏因斯伯格說，在現實社會中，華裔殘疾人面臨的困難仍有許多。語言障礙是他們錯失部分權益的

主要原因之一。他說，這些華人由於不通英文，對於《美國殘疾人法》中明確規定的一些福利政策、社會制度缺乏最基本的認知。而與其他的聯邦政策不同的，是《殘疾人法》服務於弱勢少數群體，包括許多華人社團在內的專業機構對此法並不了解，這就使得當殘疾人需要幫助解讀時，無處可去。

另外，施魏因斯伯格根據以往的經驗發現：「在華人社區，許多家庭以有殘疾人為羞恥。」施魏因斯伯格說，這些家庭對外否認親屬有病，拒絕社區幫助。就算殘疾家人不慎外出走失，他們都不敢報警，原因卻如此令人難以置信——「怕丟人」。

他說，社會就應該充滿多樣性，身殘志堅的人比比皆是。華人社區對殘疾的定義存在誤區，「身體上殘疾不等於內心的殘疾」，他說，殘疾人士應該首先正視自身的缺陷，敢於發聲，用法律保護自身權益，面對不公平待遇時能夠積極抗爭。

本報記者李曉于紐約報道

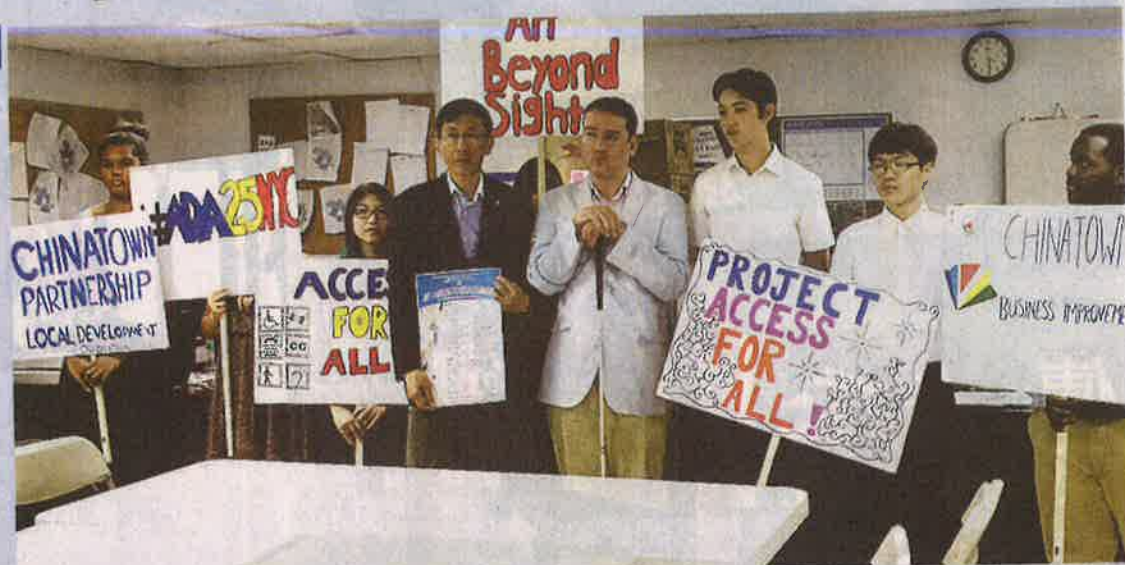
殘障人士 法案25周年 慶典

7/26華埠 舉行盛大遊行



本報記者李曉于報道

享譽全美，保障殘疾人合法權益的《美國殘疾人法》自從1990年被國會批准後，將於今年7月26日（周日）迎來它的25歲生日。而更具特別意義的是，在華埠共同發展機構等多家華人社團的支持下，今年的慶典活動將在曼哈頓華埠地區舉行。屆時，在華埠最具歷史意義的勿街上將有各種文藝匯演，同慶這一具有里程碑意義的法案。



■多名參加此次慶典活動的機構代表昨日在華埠共同發展機構辦公室介紹慶典安排。

《美國殘疾人法》(Americans with Disabilities Act)是1990年由時任美國總統喬治·布希(George H.W. Bush)總統簽字生效的，它與早先禁止種族歧視、宗教歧視和性別歧視的各項民權法律一樣，旨在保護弱勢群體。《美國殘疾人法》明確規定，各個公司企業和政府機構不得歧視殘疾人，特別是在招聘過程中，在工作場所及在提供商品和服務時，其中包括

交通運輸、公交設施和電信。在紐約，每年定期都會舉行《殘疾人法》的慶祝活動，許多殘疾人和家人、朋友、支持者們紛紛走上街頭，用各種各樣的方式表達對此法的擁護和感謝。據華埠共同發展機構的執行總監陳作舟介紹，今年正值該法案通過25周年，在華埠共同發展機構和Art Beyond Sight藝術中心共同努力下，今年的慶典活動將在華埠歷史

悠久的勿街上舉行。他說，從堅尼路至窩扶街(Worth Street)的勿街路段全面戒嚴，禁止車輛穿行。慶典活動將從上午11點至下午4點鐘在此路段舉行，包括唱歌、跳舞、繪畫等豐富多采的文藝演出將免費向公眾開放。

除此之外，超過40家機構將參加此次慶典活動。一些備受人們關注的公益組織也會派出代表參加，其中

包括人們熟知的大都會博物館(Metropolitan Museum of Art)、古根漢姆博物館(Guggenheim Museum)以及美國國家911紀念館等。

陳作舟說，此次盛會不僅是對《殘疾人法》的宣傳和慶祝，更是多族裔民眾普天同樂、近距離了解華埠的絕佳時機。他說，此法在華埠地區的普及非常必要。在華人聚集區，很多街道由於年久失修的

原因，又窄又不平整，根本無法容納輪椅等輔助工具的通行。華埠地區的許多餐館由於地理位置的緣故也令殘障人士望而卻步。

然而，對於殘疾人的尊重和理解是每一個生活在美國的民眾必須的常識，所以他希望，借助此次宣傳活動，能夠讓許多平日行動不便的殘疾人「走」入華埠，更讓生活華埠的民眾了解他們的生活

華埠周末漫遊節 推美食觀光

街頭擺食物、演節目 逾40殘障、公益組織參加

記者尹英姿／紐約報導

曼哈坦華埠「周末漫遊節」26日(周日)亮相！本場「周末漫遊節」以紀念「美國殘障法」簽署25周年為主題，超過40個殘障權益組織及社會公益機構參加。在好吃好玩的同時，提高華埠的社區公益事務參與度。

「周末漫遊節」將在周日上午11時至下午4時在堅尼路(Canal St.)至窩扶街(Worth St.)之間的勿街(Mott St)封街舉行。除了華埠商家帶來的中華特色美食，包括紐約市大都會藝術博物館、古根漢美術館、紐約911國家紀念博物館、紐約市現代美術館(MoMA)等大型機構都將在現場設立攤位，舉辦精彩有趣的手工藝品、hip-hop歌舞表演、悠悠球民俗表演。

「首屆年度殘障人士驕傲遊行」(First Annual Disability Pride Parade)於本月中旬



在中城落下帷幕，參與其中的華埠共同發展機構行政總監陳作舟牽線搭橋，首次與Art Beyond Sight合作，促成本次以殘障人士為主題的「周末漫遊節」。

「漫遊節」封街舉行期間，所有商家都會在街頭擺上食物、表演節目，方便殘障人士觀賞。陳作舟認為，華埠街道狹窄、車水馬龍，殘障人士難以到華埠就餐和遊覽，漫遊節將為他們搭建了解華埠的平台。活動將大力推廣和

陳作舟(右五)和古鐵雷斯(右四)聯手打造華埠「周末漫遊節」。

(記者尹英姿／攝影)

介紹華埠的特有景色和美食，華埠共同發展機構還將再印製至少2萬份華埠地圖發放，吸引更多人走進華埠。

盲人權益倡導和藝術教育組織Art Beyond Sight外展部代表古鐵雷斯(Alvaro Gutierrez)

表示，今年7月26日是「美國殘障法」簽署25周年的大日子，華埠在舉辦漫遊節之際與主流社會共同慶祝這一歷史時刻非常有意義，「我們希望與華埠一起，提高民眾對殘障人士的了解和尊敬！」

夏日漫游节本周日华埠举行

陈作舟叹筹备不易

夏日盛世周末漫游节本周日将在华埠举行,谈到备战此次以纪念《美国残疾人法案》ADA 通过 25 年为主题的漫游节,华埠共同发展机构行政总监陈作舟既有苦恼也有兴奋。

【侨报记者苏夏竹 7月23日 纽约报道】“平衡各方面不易。”陈作舟在谈到准备工作时叹气说,就拿一个封锁街道来说,首先要拿到交通局的批文,而勿街从坚尼路至窝扶街(Worth Street),哪里能封哪里不能封,人人有话说。摆也街的商铺不希望把该路口封锁,称会影响生意;五分局要封摆也街东西向两侧,称为安全着想;而对本次活动的主题,残疾人来说,如果用铁马封锁摆也街东西向,轮椅

无法通过,勿街无障碍对他们来说也变成了空谈。

陈作舟说,他此前12日在参加首次残障人士荣耀游行(First Annual Disability Pride Parade)时,接触到成百上千的残障人士,第一次面对面了解到他们的状况。“有的人看海报,鼻子都贴上去了才能看得到,咱们怎么不能为他们提供哪怕一次便利?”为了平衡各方面,他说,届时只能在现场再和五分局沟通,看是否能封锁从茂比利街进

人摆也街的车流,方便残障人士的通行。

虽然准备工作繁重,陈作舟还是非常高兴本次活动首次得到了不少主流机构的支持。超过40个参加机构中,大都会博物馆、现代艺术博物馆、古根海姆博物馆、犹太人博物馆等的大名赫然在列。“总算让更多主流走进华埠,了解华埠。”他兴奋地说,这些博物馆也会各有一个帐篷,与民众互动。

此次周末漫游节活动将于26日上午11点起在华埠勿街举办,一直进行到下午4点。届时将有舞蹈、唱歌、歌剧、象棋等各种家庭娱乐项目。勿街周边的商家还将把餐桌放到马路中间,民众在步行街上可以随吃、随坐、随玩。

▶ 纪念《美国残疾人法案》ADA 通过 25 年为主题的周末漫游节。

(侨报记者苏夏竹摄)



ADA NYC
AMERICANS WITH DISABILITIES ACT

COME TO ADA NYC
25th
BIRTHDAY PARTY

Mott Street, Chinatown July 26, 2015 11AM - 4PM

A festival of fun and friendship!

On Sunday, July 26th, from 11am until 4pm, Chinatown Partnership will close off Mott Street from Canal to Worth Streets to host the NYC Americans with Disabilities Act 25th Anniversary Birthday Party. This non-profit event will be sponsored by Mott Street, which boasts a wealth of attractions, great restaurants and local businesses. Enjoy live music, dance, and art with the partnership of arts organizations, museums, theatres and many more.

Participating organizations include: Andrew Hessel Gallery & New York Public Library, Art Beyond Sight, Arts Umbrella, Brooklyn Children's Museum, Chen Dance Center, El Museo del Barrio, Heidi Lacey Dance, Historic House Trust of New York City, The Jewish Museum, Metropolitan Museum of Art, Museum of Chinese in America, National September 11 Memorial & Museum, New York Chinese Cultural Center, Organ Therapy Association, Queens Museum, Roundabout Theatre Company, Theatre BLOKking Through Barriers, Solomon R. Guggenheim Museum, The Museum of Modern Art and many more.

Sunday, July 26, promises to be an exciting and fun festival promoting access for all. For more information, please go to explor Chinatown.org.

Sponsors & Supporters

NYC Mayor's Office for People with Disabilities | **Art Beyond Sight** | **EL MUSEO DEL BARRIO** | **539**

Hashtags: #CHINATOWNPARTY2015 | #ADA NYC25 | Phone: (212) 345-9229 | URL: www.chinatownpartnership.org

華埠暑期工 服務社區有熱忱

通過工作了解歷史 強化學習中華文化 幹勁十足 指導員感動

記者李玥/紐約報導

在美青少年加入暑期工隊伍的熱度有增無減，越來越多的華裔青少年也選擇重返華裔社區做暑期工、幹勁十足。曼哈頓華埠多個資深機構開放暑期工計畫，主要面向講中英文的華裔青少年，讓他們通過工作了解華埠歷史、加深學習中華文化知識。而小暑期工們對社區的熱忱更感動了指導員，感慨大有後浪推前浪的希望。

據美國勞工部數據，2015年的全美暑期工約有470萬名，越來越多的青少年願意走進社會、提前感受工作狀態。「走出校門的工作能增加學生的責任感。紐約中華公所已正式開始為期六周的暑期工作：將公所裡有上百年歷史的舊檔案掃描進電腦，並用軟件修正、電子化存檔，以便日後上網供人查閱，方便華人家庭尋根問祖。主席伍銳賢表示，來做暑期工的學生一定都希望學到東西，在人生經歷和簡歷上留下好的紀錄，中華公所願意給他們發揮的機會。

中華公所中文秘書陳炎銘說，過去沒有強制要求應聘學生須懂中文，但今年專門指出招收至少會說中文的學生。由於中華公所許多工作都涉及中文，大量檔案已有100多年的歷史，有中文基礎的學生更易成長和學習。常常有人來中華公所問祖尋根，若是由熟悉電腦的暑期工把封塵的資料電子化，則方便調出檔案。



華埠共同發展機構的暑期工們每天在華埠街頭做完信息收集之後，便返回機構內開會討論當天成果。(記者李玥/攝影)

「雖然才剛開始一個多星期，原本打算讓他們熟悉一下環境，但我都被這些學生感動了。

不僅上手快，中午讓他們適當休息一下都不肯，堅持要繼續整理文案資料，特別認真對待

這份暑期工。」陳秋嫦已是第二年在中華公所義務做暑期工計畫指導員，她說這些學生都有意無意地在工作加強了中文學習。

鄭文犀七歲移民來美，現就讀於史岱文森高中，酷愛政治，會讀寫中文，希望未來做移民律師。她一直堅持在華埠共同發展機構做義工，「暑期工讓我有機會到店裡看小商家如何做生意，接觸到現實的社會，受到了不少啟發」。行政總監陳作舟表示，由於工作常常需要大家深入華埠社區，比如與華人小商業者溝通、做社區調查統計等，只懂英文的話比較難以勝任。

陳作舟說，「我好幾次被華裔小暑期工感動，由於華埠已逐漸老齡化，很多人開始不看好華埠的未來發展，有些學生的父母都反對他們在華埠做暑期工，認為是浪費時間。但這些學生卻堅持要回來美國華人的起源之地華埠，並且很努力地觀察和了解社區，讓大家看到了未來的希望。」陳作舟每天都抽時間給暑期工們講華埠的歷史。

紐約中華總商會暑期工負責人黃靖晰表示，今年的報名非常火熱，九名高中生在總商會負責文案、社工等工作，另外七名大學生則被分配到國會議員、市議員的辦公室工作，每周五參加公共事務課程，協助商會籌辦各項暑期活動。第一周，暑期工們便到紐約大學參加了州長葛謨(Andrew Cuomo)的「大學校園反性侵」州法簽署典禮，不少學生表示未來也想從政。會長李可喬、董事長于金山還帶著學生們拜訪了中華公所，聽伍銳賢講解關於紐約華僑的歷史故事，還去了紐約華僑學校，還前往華埠人力中心學習商業知識。

华埠全新地图免费发放

【侨报记者陈辰 6月30日纽约报道】华埠共同发展机构30日召开记者会，宣布名为“每个人的华埠”全新地图面对公众免费发放，同时举行华埠端午节特别抽奖周的开奖活动。现场该机构董事局代表、是小商业服务局以及新版地图设计者都到场积极参与。

华埠共同发展机构30日在华埠宣布，由该机构制作的“每个人的华埠”(Chinatown is for everyone!)全新华埠交通与消费信息地图正式面对公众发放。新华埠地图涵盖周边交通信息、医疗服务、银行金融、商铺消费、图书馆、学校、警察局以及消防局等市政服务的详细社区信息整合。

地图的背面为华埠热门景点、机构以及饮食与商铺消费指引两个部分。在热门景点与机构介绍当中，包括市议员陈倩雯办公室、爱烈治街博物馆、南华茶室、以及陈宇晖之路等具有华埠特色的景点与机构的地址与基本信息等介绍。在饮食与消费部分，介绍了华埠社区知名餐馆与商铺，并配有中文地址以及携带该地图可享受的折扣。

华埠共同发展机构总监陈作舟表示：“华埠社区为重振商业曾于911事件发生后推出过针对游客的



华埠共同发展机构记者会嘉宾与学生志愿者合影。(侨报记者陈辰摄)

华埠地图，如今推出的新地图则是针对纽约当地居民的。因为我们希望通过这个信息量丰富的地图来告知纽约客，华埠不只是一个历史悠久的景点，同时也是一个适合就餐与购物的商圈。”

据介绍，目前“每个人的华埠”新版地图首批将免费发放4000份，7月开始将全面派发印有中文信息的15万本更新版地图。民众可以前往华埠共同发展机构办公室、中华公所、陈倩雯办公室、美国华人博物馆以及社区各老人中心免费领

取。

30日记者会现场同时举办了华埠端午节特别抽奖周的开奖活动，史岱文森青少年俱乐部志愿者、华埠共同发展机构董事长梅本立以及董事刘彼得一起抽奖。

陈作舟在记者会上表示，华埠共同发展机构将着手为华埠筹建牌坊，为下一代纽约华人留下纪念的同时吸引更多游客到访。

出席嘉宾还有纽约市小商业服务局代表 Angelos Kontos 以及新版地图设计者 Ethan Ries 等。

圖片新聞

華埠端午節抽獎活動揭曉

華埠共同發展機構與華埠商業改進區(Chinatown BID)聯合舉辦的「華埠端午節特別抽獎週」落幕，30日在聖占士坊街舉辦了抽獎活動。全美任選機票、iPad、TV Pad、珍珠項鍊、珍珠手鐲、酒等 30幾樣禮品落花落有主。陳作舟介紹，華埠總共有86家商家參與，有1,300多人參加抽獎，得獎名單將會公布在華埠共同發展機構的網站(<http://www.chinatownpartnership.org>)上。圖為主辦單位及義工們在抽獎儀式上。(圖文: 蔡溶 / 大紀元) ◇



華埠地圖面世 資訊詳細實用性強

【大紀元記者蔡溶紐約報導】由華埠共同發展機構和華埠商業改進區共同編制完成的《華埠地圖》30日正式面世。地圖上清楚地標示出唐人街的銀行、社區服務中心、珠寶店、門診、藥鋪、長巴/小巴/公交車站、學校、圖書館、警察局、消防局、郵局、景點及政府辦事機構所在，實用性很強。

從地圖上看，包厘街以東的下東城及東百老匯等福州新移民社區，密密麻麻的分布了11個長途巴士站和3個小巴士站，主要集中在亞倫街上，而包厘街以西的廣東老僑社區，則入駐了很多社區銀行和華資銀行，數下來有26家之多。門診和藥鋪大約有16家。珠寶行則集中在堅尼路夾包厘街一段。商家分布情況從側面反映了唐人街的經濟特點。



▲《華埠地圖》30日正式面世。(蔡溶/大紀元)

地圖上還特別標示了該區市議員陳倩雯辦公室、曼哈頓區長布魯爾、參議員史葛靜辦公室、結婚局、法庭、老人中心等社區服務中心的地址所在。一圖在手，甚是方便。

地圖上沒有特別標注唐人街的美食店鋪。華埠共同發展機構行政總監陳作舟說，原因是「唐人街餐館數不勝數，如果都標示出來，會把唐人街地圖全部占滿。」如果想尋找美食，則要翻看地圖的背面，上面重點推薦了數十家大小店家，包括美食、美容按摩、購物等信息，上有店家的打折信息，撕下即可使用。

華埠共同發展機構早在911之後曾首批印刷2萬5千份華埠-小意大利導遊地圖，在世貿遺址紀念館、旅遊信息中心和大酒店等處派送，主要是

給遊客看，此次地圖主要給在這工作和生活的居民看。陳作舟說：「遊客可能來一次就走了，居民才是這裡消費的主力。」

本次首批印刷的4,000份《華埠地圖》已有一部分免費寄給華埠商改區內的住戶。未領到地圖的居民，可前往華埠共同發展機構(聖占士坊街60號)領取，也可到中華公所、聯成公所和老人中心領取。

據悉，華埠共同發展機構7月份還將更新地圖，推出第二批商家，地圖數量加印至5萬份，在7月-10月旅游旺季期間，至少編印15萬份，一部分投放時代廣場信息亭，一部分免費寄給住戶，持續四個月向市民及外地遊客推薦唐人街的各式特色消費，促進華埠經濟繁榮。◇

新華埠地圖發佈

（紐約訊）華埠共同發展機構本週二發佈最新印製的華埠地圖，這是該地區首張為當地居民設計的地圖，其中標註了華埠所有重要地點的具體位置，為居民提供方便之餘，更能帶動華埠購物、餐飲、美容等各業的發展。

地圖中所有街道街配以中文注釋，並明確標註了包括市議員陳倩雯辦公室、且林士果圖書館、各大銀行華埠辦事處等與民眾生活息息相關的重要地點。在地圖背面，則提供了餐館、美容沙龍、珠寶店，以及文化展館等店家提供的折扣信息，民眾只要攜帶該地圖前往，便可享受優惠。

華埠共同發展機構行政總監陳作舟表示，這份地圖以「華埠是大家的」為理念，為居民貼心設計，獲得了

市議員陳倩雯和曼哈頓區長高布邇（Gale Brewer）的大力支持。華埠商業改進區董事長梅本立認為這份地圖能為華埠帶來深遠影響。地圖設計師里斯（Ethan Ries）用簡單易懂的圖標將各地點標註的一目了然，並採用大號字體，即使視力不好的老年人也可輕鬆使用。

7月1日是紐約市新財政年開始的第一天，對此陳作舟感慨道，華人在這片土地繁衍生息，通過自己的努力站穩了腳跟。整個北美地區僅有兩個城市的華埠未能建起



華埠共同發展機構執行總監陳作舟（右三）與華埠商業蓋金渠董事長梅本立（左一）一同向民眾介紹新印製的華埠地圖。（本報記者攝）

自己的牌坊，而紐約市便是其中之一。陳作舟說，各界人士努力了60年，仍未爭取到華埠牌坊，在新的財政年中，華埠共同發展機構將會繼續為爭取牌坊努力，永不言棄。

新印製的華埠地圖首發4000份，已為各界發放3000份，民眾可前往華埠共同發展機構、陳倩雯辦公室、時報廣場等地免費領取。華埠共同發展機構還將持續更新完善該地圖。

華埠共同發展機構等 派發新版中英雙語華埠地圖

華埠共同發展機構以及華埠商業改進區於昨(30日)，向華埠居民分發新版中英雙語華埠地圖，以方便華埠民眾日常生活，並鼓勵華埠民眾留在華埠消費，振興華埠經濟。

新版的華埠地圖涵蓋了西起百老匯、東至愛惜士街、南始麥迪臣街、北止包厘街的大華埠區域，以中英文列明各條街道的名稱，並用簡明形象的圖案標註出銀行、醫療中心、學校、車站等機構的位置。而且，地圖背面還特別列出位於華埠的超過40家餐館、商戶以及藝廊的簡介和優惠資訊。民眾憑藉地圖，就可至相應商戶享受優惠折扣。

華埠共同發展機構行政總監陳作舟表示，新版地圖不但面向遊客，更可為本土居民所用，地圖上標明的社區及政府機構地點正可方便民眾前往，「有很多民眾不知道陳倩雯辦公室在哪裡，現在地圖上有



華埠共同發展機構以及華埠商業改進區於30日，向華埠居民分發新版中英雙語華埠地圖。

標，他們就可以很容易找到」。

他指出，4000份新地圖將發放到華埠各個機構，如中華公所、各大老人中心、博物館等，另外還會

放置於紐約市旅遊局在時報廣場的旅遊宣傳點、陳倩雯辦公室、高步邁辦公室等，供華埠居民以外的民眾免費索取。

華埠商業改進區董事長梅本立以自身經驗介紹，每到達一處新地方，他都有閱讀該地方的地圖以先熟悉一下環境的習慣，雖然華埠對其而言已不是陌生地方，但新地圖上標註的某些餐館和地方他亦未曾去過，激起了他探索的興趣和好奇心。劉彼得醫生亦表示，新地圖令不論是遊客還是居民，都重新對華埠產生興趣，不再認為這是一個老舊沉悶的社區，轉而發現其是一個充滿新鮮事物、不斷帶出驚喜的社區，從而吸引民眾一次又一次地回來。

負責新地圖繪製的製圖家Ethan Ries稱，繪製此份華埠地圖的難度在於，不能單純地依照谷歌地圖照搬，而是要強調突出社區的本土特點，將華埠社區的特色放大，使其更易為社區民眾所用。

本報記者邱莉菲紐約報道

標示小商家、診所、福利機構地址...

華埠新地圖 為居民量身定製

記者高夢梓／紐約報導

「有了這張地圖，華埠居民就不會再找不到市議員陳倩雯辦公室、或不知去哪兒看醫生了。」華埠共同發展機構行政總監陳作舟30日發布華埠最新地圖，強調這是首次針對華埠居民設計地圖，清楚標出紐約市議員陳倩雯辦公室、婚姻登記處、醫生診所等服務性機構位置，方便居民生活。

陳作舟表示，很多華埠居民、特別是耆老雖已在此居住多年，卻依然不知道很多政府或福利機構的地址。「不少耆老問我陳倩雯辦公室地址，即使他家可能就在兩條街之外。」儘管幾年前也曾推出過中英文的華埠地圖，但這一次是首個針對居民、而非遊客的地圖，所以標

出很多社區服務機構及醫生診所的地址。

據介紹，該地圖得到陳倩雯、曼哈坦區長高步邇、市小商業服務局等的支持，共印製了4000份，已分發至紐約中華公所、陳倩雯辦公室及各大老人中心等機構，民眾可免費領取。「稍後我們還將推出15萬份中文翻譯更全面的地圖，方便更多華裔。」

同樣致力於振興華埠經濟的華埠商業改進區董事長梅本利表示，該地圖還標出了40多個華埠小商家的地址，希望能夠助其發展。由於得到很多小商家支持，地圖背面還印有優惠券。除了地圖，華埠共同發展機構還不時舉辦各種活動，吸引民眾來到華埠消費，包括30日剛剛揭曉結果的「華埠端午節特別抽獎」。



梅本利（左一）、陳作舟（右四）發布華埠新地圖。（記者高夢梓／攝影）

陳作舟表示，下一次活動是將於7月26日上午11時至下午4時在勿街舉辦的周末漫遊節(Weekend Walk)，屆時將有不同機構設置攤

位和文藝表演等，以紀念「美國殘疾人法案」(Americans with Disabilities Act)通過25周年。

便民消費 華埠地圖下週面世

【大紀元記者蔡溶紐約報導】「你知道你家附近有什麼特別的小店嗎？知道唐人街哪裡可以吃到川菜、上海菜、法國菜？知道哪裡有特色小店？」如果您不知道也沒關係，下週就將有一份華埠地圖為您解答這些問題。

華埠共同發展機構行政總監陳作舟 22 日透露，一份與本地居民日常生活息息相關、推介本地商家的華埠地圖已編制完成，首批印刷一萬份，將於下週免費寄給華埠商改區內的住戶。未領到地圖的居民，可前往華埠共同發展機構（聖占士坊街 60 號）領取，也可到中華公所和聯成公所領取。

「我要找華埠市議員陳倩雯，她的辦公室在哪裡？」陳作舟說，這個問題不要說新移民，不少華埠老居民都摸不著門路，還有的人住了幾十年，都不知道街角有這麼一些特色餐廳，此次發放的華埠便民地圖，除了更新基礎地圖，提供議員辦公室地址信息外，將重點推薦數十家大小店家。

在圖上，居民可以清晰地看到，這些店家的位置。店家的打折券則分布於地圖的周邊，撕下即可使用。不管是本地人還是外來游客，手持一本折疊式華埠地圖，就能按圖索驥上門嘗試。

第一份華埠地圖無法標示唐人街所有的商家。「唐人街有 4000 多商家，頭一批先介紹幾十家。」陳作舟說，整理這一類的名單，不僅給游客看，也是給在這工作和生活的居民，因為游客可能來一次就走了，居民才是這裡消費的主力，或者有些店家蠻好吃的，但不至于吸引客人遠道而來，而本地人會有興趣常常去吃。

下個月，華埠共同發展機構還將更新地圖，推出第二批商家，地圖數量加印至 5 萬份，在 7 月~10 月旅游旺季期間，至少編印 16 萬份，一部分投放時代廣場信息亭，一部分免費寄給住戶，持續四個月為市民及外地游客推薦唐人街的各式特色消費，促進華埠經濟繁榮。◇

新聞簡訊



華埠「端午節抽獎週」開始

端午節剛過，華埠共同發展機構和華埠商業改進區聯合舉辦的「華埠端午節特別抽獎週」活動則剛剛開始，該機構行政總監陳作舟宣布，本週內凡在華埠參與抽獎活動的餐館與珠寶商家（收銀臺放有抽獎盒）消費，即有機會抽獎。最低消費額視商家而定，從 10元至百元不等。消費者可領取一張抽獎券，填入信息投入抽獎箱中就可靜候佳音。獎品包括全美任選機票、iPad、TV Pad、珍珠項鍊、珍珠手鍊、酒等，下週一開獎。有興趣者也可上網查詢參與商家名單：www.chinatownpartnership.org，或：www.explorechinatown.com。（圖、文：蔡溶 / 大紀元）◇

公共場所不讓殘疾人進入屬違法 庫默簽署兩項支持殘疾人的法律

【大紀元記者施萍紐約報導】昨天(7月26日)是「美國殘疾人法案」通過25週年紀念日。紐約州長庫默在當天又簽署了兩項新的支持殘障人的法律，以彰顯紐約州「人人平等」的理念。

第一項新法 A136/S1405，保障殘疾人可以進入所有公共場所。新法規定，無論是旅館、飯店、零售店、景區、娛樂場所或者醫院，也無論這些地方是私人所有或者公立機構，如果這些地方的經營者拒絕移開建築障礙，或交通、通信障礙，從而妨礙

了殘疾人的進入，那麼這些經營者就犯了歧視罪。這項法律取消了原來免除公共圖書館對移動障礙的要求，也就是說，公共圖書館也需要有殘疾人的通道。

提倡這項新法的參眾議員都表示，這項新法真正保障了殘疾人進入公共場所的權利。

第二項新法 S5630/A7766，是要求州發育性殘疾人辦公室(New York State Office for People with Developmental Disabilities，簡稱 OPWDD) 檢查紐約州和軍人家庭

成員有關的法律和規定，讓這些法規更好地服務於軍屬。同時，這項法律還要求 OPWDD 和軍隊及海事部門以及州教育署合作，共同做此研究。有參議員表示，這項法律表明了人們沒有忘記那些原來對國家和民族做出貢獻的軍人。

「美國殘疾人法案」是世界上第一個全面的保障殘障人權利的法律。在此法律下，殘障人享有和普通人一樣的平等權利。在美國，紐約州在保障殘疾人權利這個方面走在了前面。◇



■獲獎者、嘉賓與華埠共同發展機構成員合影。

華埠共同發展機構年會 表彰優秀機構個人

華埠共同發展機構18日晚在華埠舉辦年會，向長年以來為社區作出貢獻的個人以及機構頒發獎項，並寄望在未來大家攜手將帶動華埠經濟向更好的方向發展。

紐約市消費者事務局局長朱莉曼寧、市議員陳倩雯等民選官員均到場祝賀。朱莉曼寧表示，華埠共同發展機構經常與市府合作，為華埠小商業開展工作坊、講座等服務，消費者事務局也將在未來推出更多的類似降低罰款的措施，保護小商家的利益。

陳作舟表示，一棵參天大樹往往是靠底部的土壤和小石子支持才能不倒，華埠的繁榮發展亦是如此，需要外界的扶持幫助。

當晚，華埠共同發展機構向雷光達保險公司

總裁雷光達頒發了「商業精英獎」，向黃氏宗親會頒發了「社區領袖獎」並向紐約市立大學秘書長及事務關係副總監何成信(Jay Hershenson)頒發了「教育領袖獎」。包括顯聖容天主教堂神父盧樂民(Father Raymond Nobiletti)、蘇群娟等6位活躍在華埠社區的義工也獲得感謝獎。

雷光達表示，自己獲得此獎感到無比榮幸，他也盛讚華埠共同發展機構在過去多年來為華埠作出諸多貢獻。黃氏宗親會主席黃宏達謙虛地表示，宗親會與其他許多僑團社團一樣，都在為社區服務，能夠獲獎倍感感激。他表示，宗親會設立的獎學金30年來幫助了數百名黃氏子弟，希望在未來能再接再厲，幫助更多年輕人實現夢想，回到華埠造福社區。 本報記者許可紐約報道



華埠共同發展機構籌款 表彰3傑出人士

(紐約·留天佑報導) 華埠共同發展機構舉行了第8屆「共同發展華埠夜」籌款晚會(圖)，並表彰三位服務華裔社區多年的人士，當晚數百政、商、教育界及僑領與會。場內的精心佈置，訴說著這個排除萬難下成立的組織，8年來為振興華埠而努力的宗旨。

晚會現場，高懸著長龍戲珠，每張餐桌上分別放著一把小傘。華埠共同發展機構行政總監陳作舟解釋說，長龍代表著華埠共同發展機構正借助

各方努力，把最好的實力帶入華埠，注入活力。而每桌上的小傘，則是小石的支撐下張開，象徵華埠的發展需要社區各方的支持。

晚會上表彰的三人，分別是「商業領導獎」得主、共同發展機構的創始人之一雷光達(David Louie)，「社區領導獎」得主為黃氏宗親會主席暨全國退伍軍人會前任主席黃宏達，「教育領導獎」得主為紐約市立大學資深副校長何森申(Jay Hershenson)。

共同發展華埠夜 三華裔獲表揚

記者尹英姿／紐約報導

華埠共同發展機構18日晚在曼哈坦華埠舉行第八屆「共同發展華埠夜」，來自政界、商界、教育界超過500人共聚一堂，表彰在教育、社區、商業領域做出突出貢獻的三位傑出人士雷光達、黃宏達和何成信。

陳作舟指出，華埠共同發展機構自2005年成立以來，始終堅持加強政府機構和私人組織的合作，重建華埠經濟、煥發新的面貌和氣息。本屆「共同發展華埠夜」特別在每張桌上放了一個「石台雨傘」設計，以石頭象徵社區群策群力共同撐起雨傘，為華埠撐起一片天。他表示，華埠共同發展機構未來將堅持宗旨，與社區夥伴同舟共濟，推進華埠重建與發展。

市議員陳倩雯和紐約市消費者事務局(Department of Consumer Affairs)局長曼寧(Julie Menin)，以及國會議員孟昭文、市長白思豪、市主計長斯靜格、市公益維護人詹樂霞代表出席並致辭。雷光達保險公司總裁雷光達(David J. Louie)、黃氏宗親會主席黃宏



共同發展華埠夜頒獎，右起依次為陳作舟、黃宏達、何成信、雷光達。(記者尹英姿／攝影)

達(Fang A. Hong)、紐約市立大學秘書長及事務關係副總監何成信(Jay Hershenson)獲頒獎項。

何成信表示，上世紀70年代，在皇后學院讀書時，曾首次來到華埠參觀遊覽，厚重的歷史感讓他深受觸動。進入市立大學工作包括加

入「現在入籍」(CUNY Citizenship NOW!)項目，令何成信深切意識到向移民社區提供可負擔的高質量教育和移民服務的重要性和必要性。「紐約市立大學目前有20%的亞裔學生，他們大多數都擁有移民背景，陳倩雯就是從市立大學畢業並取得傑出成就的好榜樣！」

华埠共同发展机构筹款

表彰三位服务华裔杰出人士

华埠共同发展机构 18 日晚在华埠金丰酒楼举行第八届“共同发展华埠夜”筹款晚会，并表彰三位服务华裔社区多年的杰出人士，感谢他们为宣扬中华文化及华人社区发展所作的贡献。

【侨报记者苏夏竹 6 月 18 日纽约报道】当晚百余名来自政府部门、商界、教育界、医务界及华埠的社区人士到场，《侨报》和美国中文电视等媒体也应邀参加参加晚宴。现场最惹人瞩目的莫过于高悬的长龙戏珠和每张餐桌上的小伞。

华埠共同发展机构执行总监陈作舟解密说，长龙代表着华埠共同发展机构正借助各方努力，把最好的实力带入华埠，注入活力。而每桌上的小伞都是借助无数小石子撑开一片天，正如华埠的发展需要社区各方的支持。他随后也在致辞中感谢社会各界，并介绍了近来的各项活动。

今年晚会表彰三人，分别是商业领导奖雷光达 (David Louie)、社区领导奖黄宏达、教育领导奖赫申松 (Jay Hershenson)。

雷光达表示，自己曾是华埠共同发展机构的创始人之一，曾为其发展献计献策，未来也希望华埠共同发展机构能够有着更好的发展，给华埠带来生机。黄氏宗亲会主席黄宏达身为前纽约州美国退伍军人会主席及全国退伍军人会副主席，是华裔军人的光荣。在纽约市立大学担任资深副校长的赫申松，特别谈到亚裔现在在各大高校比例大增，而为他们争取可负担学费则是重中之重。



获表彰者和嘉宾合影。

(侨报记者苏夏竹摄)